

*Accord sur la Conservation des Cétacés de la Mer Noire, de la Méditerranée et de la zone Atlantique adjacente*



*Agreement on the Conservation of Cetaceans of the Black Sea, Mediterranean Sea and contiguous Atlantic Area*

**Memorandum d'Accord No. 11/2016/FAC**

Le présent Mémorandum d'Accord (ci-après désigné par "Mémorandum") est établi entre :

Le Secrétariat de l'Accord sur la Conservation des Cétacés de la Mer Noire, de la Méditerranée et de la zone Atlantique adjacente, dont le siège est établi au Jardin de l'UNESCO, Les Terrasses de Fontvieille, 98000 Monaco, représenté par sa Secrétaire Exécutif, Madame Florence DESCROIX-COMANDUCCI, ci-après désigné par « Secrétariat de l'ACCOBAMS »,

d'une part,

et

L'Association Nationale du Développement Durable et de la Conservation de la Vie Sauvage, dont le siège est établi au 43-45 Av. Habib Bourguiba, Imm. le Colisée, Escalier C, 3ème étage, Bureau 331, BP 419, Tunis, Tunisie, représenté par son Président, Monsieur Ali GHARBI, ci-après désigné par « ANDDCVS »,

d'autre part.

Sous les termes du présent Mémorandum, il a été arrêté et convenu ce qui suit :

**Article 1 – Objet**

L'objet du présent Mémorandum est de définir les détails pratiques du financement alloué à l'ANDDCVS dans le cadre du Fonds Additionnel de Conservation de l'ACCOBAMS pour la mise en œuvre du projet « Tunisian Dolphin Project: population size and habitat use for bottlenose and common dolphins », ci-après désigné par le « Projet », tel que décrit en Annexes I et II.

L'ANDDCVS accepte le financement et s'engage à faire tout ce qui est en son pouvoir pour mettre en œuvre le Projet sous sa propre responsabilité ; notamment, l'ANDDCVS coordonnera l'exécution des activités par le/les Partenaire(s) participant au Projet.

Le financement sera alloué à l'ANDDCVS suivant les termes et conditions définis dans ce Mémorandum.

**Article 2 – Entrée en vigueur et durée**

Ce Mémorandum entrera en vigueur à la date à laquelle la dernière des deux Parties signera.

La durée de ce Mémorandum, tel qu'établi à l'Annexe I, est de 10 mois, à moins qu'il ne soit prolongé ou résilié.

### Article 3 – Financement du Projet

Les ressources fournies par le Secrétariat de l'ACCOBAMS seront uniquement utilisées par l'ANDDCVS pour la mise en œuvre du Projet conformément au budget du Projet présenté en Annexe II.

Les dépenses engagées dans le cadre du Projet avant la signature du présent Mémoire sont éligibles et couvertes par le Mémoire.

Quand une modification du Projet n'affecte pas l'objectif fondamental du Projet, des réallocations budgétaires jusqu'à 15% de la valeur des lignes budgétaires sont autorisées, à l'exception des lignes budgétaires relatives aux salaires. Avant toute réallocation budgétaire, l'ANDDCVS notifiera officiellement le Secrétariat de l'ACCOBAMS sur la base d'une description détaillée avec justification des modifications introduites.

Toute réallocation budgétaire au-delà de 15% de la valeur des lignes budgétaires peut être demandée par l'ANDDCVS au Secrétariat de l'ACCOBAMS pour approbation et sera définie par écrit dans un avenant au Mémoire.

Le montant total de la subvention allouée par l'ACCOBAMS est de 15 000 Euros. Le Secrétariat de l'ACCOBAMS fournira à l'ANDDCVS (1) un financement d'un montant maximum de 13 250 Euros et (2) des équipements pour un montant maximum de 1 750 Euros.

Les équipements seront achetés par le Secrétariat de l'ACCOBAMS à la signature de ce Mémoire entre les deux Parties, sur la base d'une proposition de l'ANDDCVS, et seront remis à l'ANDDCVS.

Le financement de 13 250 Euros sera établi en trois versements tel qu'indiqué ci-après :

- 7 000 (sept mille) Euros (correspondant à environ 50% du financement) à la signature de ce Mémoire entre les deux Parties ;
- 3 500 (trois mille cinq cent cent) Euros (correspondant à environ 30% du financement) après approbation du rapport d'avancement ;
- le reliquat, jusqu'à concurrence de 2 750 (deux mille sept cent cinquante) Euros, après approbation du rapport final et basé sur les dépenses réelles engagées.

Tout paiement se fera par virement bancaire au compte ci-dessous :

Titulaire du compte	ASS NAT DEV DUR CONSERV VIE SA
Nom de la banque	Banque Internationale Arabe de Tunisie BIAT
Adresse	Agence 68 Av .Habib Bourguiba, 3 Rue de Hollande
Code postal / Ville / Pays	1000 Tunis, Tunisie
COMPTE N°	08 307 0005920050117 70
BIC (SWIFT)	BIATTNTT
IBAN	TN59 0830 7000 5920 0501 1770

L'ANDDCVS fournira des états financiers sur l'usage des fonds fournis, suivant le format requis par le Secrétariat de l'ACCOBAMS et suivant les échéances prévues.

L'ANDDCVS conservera une comptabilité exacte et à jour quant aux dépenses engagées avec les fonds mis à disposition par le Secrétariat de l'ACCOBAMS dans le cadre de ce Mémoire, afin de s'assurer que toutes les dépenses sont conformes aux dispositions de ce Mémoire.

A l'achèvement du Projet ou en cas de résiliation de ce Mémoire, l'ANDDCVS conservera la comptabilité pendant une période de 3 ans sauf accord contraire entre les Parties.

Le Secrétariat de l'ACCOBAMS a le droit, à sa charge, de vérifier et auditer la comptabilité de l'ANDDCVS relative à ce Projet.

#### **Article 4 – Rapport**

Le Secrétariat de l'ACCOBAMS et l'ANDDCVS coopéreront pour suivre les progrès dans la mise en œuvre du Projet.

L'ANDDCVS fournira au Secrétariat de l'ACCOBAMS :

- Un rapport d'avancement, en anglais ou en français, à la fin du mois d'octobre 2016, et

- Un rapport final, en anglais ou en français, à la fin du mois de mars 2017, incluant un CD avec l'ensemble des données collectées et les produits du Projet.

Ces rapports seront composés d'une partie narrative (suivant le format de l'Annexe III), comprenant notamment des informations sur la contribution du/des Partenaire(s), et une partie financière (toute dépense devra être détaillée et copies des factures jointes).

Le Secrétariat de l'ACCOBAMS se réserve le droit de demander tout autre rapport ou état financier qui peuvent être considérés complémentaires au contenu de ce Mémoire.

Une fois approuvés par le Secrétariat de l'ACCOBAMS, les rapports narratifs seront publiés sur le site web de l'ACCOBAMS. Les produits du Projet seront également mis à disposition sur le site web de l'ACCOBAMS.

#### **Article 5 – Communication et publication**

L'ANDDCVS affichera le logo de l'ACCOBAMS sur toute correspondance ou matériel imprimé en rapport avec des réunions ou des activités financées dans le cadre du Projet (tels que invitations, annonces, agendas, rapports, brochures, etc.) et fera référence à l'activité comme étant financée par ACCOBAMS.

L'ANDDCVS téléchargera les données collectées dans le cadre du Projet sur la base de données OBIS SEAMAP.

Toute publication à partir des données collectées dans le cadre du Projet mentionnera le Projet comme étant financé par ACCOBAMS. Copie de toute publication sera transmise au Secrétariat de l'ACCOBAMS pour information.

Le Secrétariat se réserve le droit d'utiliser, en consultation avec ANDDCVS, et à des fins de conservation, les données du Projet dès son achèvement.

#### **Article 6 – Annexes**

Les documents suivants sont annexés à ce Mémoire et sont partie intégrante du Mémoire :

Annexe I : Description du projet

Annexe II : Budget du projet

Annexe III : Format standard pour le rapport d'avancement et le rapport final

## Article 7 - Conditions générales

1. L'ANDDCVS sera considéré comme ayant le statut juridique d'un contractant indépendant. Les agents ou employés de l'ANDDCVS ne seront pas considérés de quelque manière que ce soit comme étant des représentants officiels ou des membres du personnel du Secrétariat de l'ACCOBAMS.
2. L'ANDDCVS ne cherchera ni n'acceptera d'instructions de n'importe quelle autorité externe au Secrétariat de l'ACCOBAMS en liaison avec l'exécution des services prévus dans ce Mémoire.
3. L'ANDDCVS s'abstiendra de n'importe quelle action qui pourrait compromettre le Secrétariat de l'ACCOBAMS et accomplira ses engagements avec le plus entier respect des intérêts du Secrétariat de l'ACCOBAMS.
4. L'ANDDCVS informera le Secrétariat de l'ACCOBAMS de toutes circonstances pouvant entraver ou retarder l'exécution des opérations prévues dans le cadre de ce Mémoire.
5. L'ANDDCVS peut suspendre la mise en œuvre de tout ou partie de l'opération si les circonstances, notamment de force majeure, rendent cette mise en œuvre trop difficile ou dangereuse. L'ANDDCVS doit informer le Secrétariat de l'ACCOBAMS et fournir tous les détails nécessaires.
6. Ce Mémoire peut être résilié par l'une ou l'autre des parties avant sa date d'échéance, en le notification par écrit à l'autre partie, soit pour de bonnes raisons, soit parce qu'aucun objectif supplémentaire ne saurait être atteint en prolongeant le Mémoire au-delà de sa date d'échéance. La période de notification sera de 30 jours.
7. En cas de force majeure ou de résiliation de ce Mémoire, l'ANDDCVS remboursera au Secrétariat de l'ACCOBAMS toute partie d'un paiement effectué en avance restant non dépensé ou non engagé.
8. Si des ressources additionnelles à celles prévues dans le cadre de ce Mémoire sont mises à disposition par d'autres sources (entièrement ou partiellement) pour la réalisation des tâches, l'ANDDCVS devra immédiatement informer le Secrétariat de l'ACCOBAMS.
9. Le Secrétariat de l'ACCOBAMS n'accepte aucune responsabilité pour des dommages causés aux tiers ou par des tiers tels qu'accidents, maladies ou perte de quelque sorte que ce soit et quelles qu'en soient les causes survenant dans le cadre de la mise en œuvre de ce Mémoire. Par la signature de ce Mémoire, l'ANDDCVS confirme que son personnel intervenant dans l'exécution de ce Mémoire est couvert par une assurance appropriée.
10. Le Secrétariat de l'ACCOBAMS ne saurait être responsable d'aucune variation défavorable possible du taux de change entre la devise de référence de ce contrat et de possible autres devises utilisées dans l'accomplissement des tâches prévues par le présent Mémoire.
11. Cet accord est considéré avoir été établi à Monaco et être soumis à la législation de la Principauté de Monaco. Tout conflit en liaison avec ce Mémoire sera résolu par des négociations amicales entre les parties. Si cela s'avérait impossible, le conflit sera définitivement réglé suivant les lois et par les tribunaux de la Principauté de Monaco.
12. Ce Mémoire ou ses Annexes peuvent être modifiés ou amendés seulement par accord écrit entre les parties.

## Article 8 - Correspondance

Toutes les correspondances sur les aspects scientifiques et techniques doivent être envoyées à :

Pour le Secrétariat de l'ACCOBAMS, à :

Mme Célia Le Ravallec  
Secrétariat de l'ACCOBAMS  
Jardin de l'UNESCO  
Les Terrasses de Fontvieille  
98 000 Monaco  
Tel: +377 98 98 40 74  
Fax: +377 98 98 42 08  
E-mail: [cleravallec@accobams.net](mailto:cleravallec@accobams.net)

Pour l'ANDDCVS, à :

M. Ali GHARBI  
Président de l'ANDDCVS  
43-45 Av. Habib Bourguiba,  
Escalier C, 3ème étage, Bureau 331,  
BP 419, Tunis  
TUNISIE  
Tel: +216 98 307 828 (Mobile)  
Tel: +216 71 253 200 (Office)  
Fax: +216 71 253 200  
E-mail: [Gharbi.ali10@yahoo.fr](mailto:Gharbi.ali10@yahoo.fr)

Toutes les correspondances sur les aspects administratifs et financiers doivent être envoyées à :

Pour le Secrétariat de l'ACCOBAMS, à :

Mme Florence Descroix-Comanducci  
Secrétaire Exécutif de l'ACCOBAMS  
Les Terrasses de Fontvieille  
98 000 Monaco  
Tel: +377 98 98 20 78/ 80 10  
Fax: +377 98 98 42 08  
E-mail: [fcdescroix@accobams.net](mailto:fcdescroix@accobams.net)

Pour l'ANDDCVS, à :

M. Ali GHARBI  
Président de l'ANDDCVS  
43-45 Av. Habib Bourguiba,  
Escalier C, 3ème étage, Bureau 331,  
BP 419, Tunis  
TUNISIE  
Tel: +216 98 307 828 (Mobile)  
Tel: +216 71 253 200 (Office)  
Fax: +216 71 253 200  
E-mail: [Gharbi.ali10@yahoo.fr](mailto:Gharbi.ali10@yahoo.fr)

## Article 9 - Signature

Le présent Mémoire est établi à Monaco, en deux exemplaires originaux en français, l'un pour le Secrétariat de l'ACCOBAMS et l'autre pour l'ANDDCVS.

Pour le Secrétariat de l'ACCOBAMS

Mme Florence Descroix-Comanducci  
Secrétaire Exécutif

Signature :

  


Date :

21/07/2016

Pour l'ANDDCVS

M. Ali GHARBI  
Président

Signature :

  


Date :

19/07/2016

## Annexe I - Description du projet

### Tunisian Dolphin Project: population size and habitat use for bottlenose and common dolphins

#### A. The applicant

##### 1. Identity

Full legal name	Association Nationale du Développement Durable et de la Conservation de la Vie Sauvage
Acronym	ANDDCVS
Legal status	Cultural Association NGO
Official address	Imm. le Colisée, 43-45 AV. Habib Bourguiba, Escalier C, 3 <sup>ème</sup> étage, Bureau 331, BP 419, Tunis,
Contact person	Ali GHARBI
Telephone number	+216 98 307 828 (Mobile), +216 71 253 200 (Office)
Fax number	+216 71 253 200
E-mail address	Gharbi.ali10@yahoo.fr

##### 2. Description of applicant

###### 2.1. When was your organization founded, and when did it start its activities?

The NGO was created on 1983, (0910475/Y/N/P/000)

###### 2.2. What are the main activities of your organization?

a) Contribute to support and develop various aspects of assessment and monitoring migratory species and biodiversity; b) develop competences through the organization of dissemination activities; c) enhance cooperation in species conservation at the national, regional and international levels

###### 2.3. Will the project be implemented in collaboration with a partner organisation?

Yes

No

If Yes, please indicate:

- the identity of the partner:

Full legal name	National Association for sustainable development and the conservation of wildlife ; Faculty of Sciences of Bizerte; National Institute for Agronomy in Tunis; Regional Activity Centre for Specially Protected Areas; Agence de Protection et d'Aménagement du Littoral
Acronym	ANDDCVS; FSB; INAT; RAC/SPA; APAL
Legal status	NGO; University; University; UNEP/MAP Regional Centre; Centre belonging to the Tunisian Ministry of environment

Official address	Imm le Colisée, 43-45 AV. Habib Bourguiba, Escalier C, 3 <sup>ème</sup> étage, Bureau 331, BP 419, Tunis, ; 7021, Zarzouna, Bizerte, Tunisia; Cité Mahrajène, Tunis, Tunisia; Boulevard du Leader Yasser Arafat, Tunis, Tunisia ; 02 rue Mohamed Rachid Ridha, Tunis, Tunisia
Contact person	Ali GHARBI; Abdesslam BENHADJ AMARA; Elyes HAMZA; Lobna BEN NAKHLA; Anis ZARROUK
Telephone number	+21698307828 ; +21698559311; +21671287110; +216 98313939; +21622602638; +21671206649; +21671908566
Fax number	+21672590613; +21671799391; NaN; +21671206490; +21671908460
E-mail address	Gharbi.ali10@yahoo.fr ; bilalous_1@hotmail.fr

**- the role of the partner:**

Each partner will be responsible of the good implementation of specific kind of activities; The ANDDCVS will ensure the monitoring program, the communication aspect and the production of short videos to be uploaded in the webpage of different partners; The RAC/SPA will take in charge the capacity building aspect related to the training thematic; Both universities and the APAL will facilitate the monitoring "bureaucracy" throw delivering navigation permits and monitoring in MPAs. The team will be based in three different cities (Tabarka, Bizerte and Kelibia) in a suitable accommodation close to harbours which will host the survey. This way the team can make use of the facilities provided by both universities (FSB and INAT) while staying close to the harbour where the marine vessels are moored. There will be regular seminars and presentations prior and during the survey to introduce the methodology to the team and assign tasks during each field trip. The seminar will touch on mark-recapture protocol and analysis, species recognition (cetaceans and others), cues detection, individual tasks and even safety and security procedures.

**B. The project**

**1. Description**

**1.1. Title**

Tunisian Dolphin Project: population size and habitat use for bottlenose and common dolphins

**1.2. Coordination**

The ANDDCVS, as a project leader, will be in charge of the administrative management and will undertake the monitoring program. Both universities and the APAL will facilitate this first aspect of activities. Indeed, based on experience of ATUTAX, FSB, INSTM and INAT in monitoring in the Northern Tunisian plateau, the support of official and national institutions seems to be crucial to avoid delays and bureaucracy. The RAC/SPA as a regional centre will ensure the aspect of capacity building appropriated to young researchers from southern Mediterranean countries (Like Libya).

**1.3. Location**

The study area is located in the northern Tunisian plateau, close to known hotspots for common and bottlenose dolphins. It extends westward from the Algerian borders to the Cap-Bon eastward. This area includes two SPAMs as La Galite Archipelago and Zembra & Zembretta National Park.

Moreover, a recently coastal Marine Protected Area was created in the coastal zone of Cap Negro- Cap Serrat. This portion of the central Mediterranean contains critical sea bird and cetacean habitats, deep

sea corals, seamounts, and highly productive, very shallow offshore banks. It supports a high productivity and nursery areas for several shark species.

Moreover, The deep sea topography of the area contains some deep trenches and seamounts, and with relation to wind and current patterns coming from the Atlantic, making the area rich in productivity (Agostini and Bakun, 2002). Hence it attracts several species of cetaceans to the area. This enrichment is also increased by the nutrients coming from the Bizerte lagoon which open directly to the northern coast of Tunisia (Aissi, 2010).



**1.4. Duration**

June 2016 – March 2017

**1.5. Countries participating in the project**

Tunisia, Libya

**1.6. Objectives**

Information on animal distribution and abundance is integral to wildlife conservation and management, however abundance estimates have not been available for cetacean species inhabiting coastal waters of Tunisia. In order to develop a continuous monitoring approach, the Faculty of Sciences of Bizerte adopted "The Tunisian Dolphin Project" as a strategy for enhancing cetacean conservation in Tunisia. Its purpose is to reduce threats to cetaceans in particular by improving the knowledge about these marine mammals. This project come into force to sustain this initiative started since the last year through the elaboration of a regular survey on coastal areas.

In order to estimate the population size of bottlenose dolphin in the study area, the photo- identification protocol will be used. A comparison between Tunisian available catalogues will allow to draw-up a residency pattern of this coastal species. This adequate technique will provide a deeper understanding of the abundance and distribution of this species.

Moreover, based on the status of common dolphin in the Mediterranean and the lost of its habitats during the last decade, the project will provide a mapping of distribution area and demography of this endangered species.

Thus, the principal aim of this project is to estimate abundance of bottlenose and common dolphins in the northern Tunisian coastal waters using mark-recapture photo-id methodology. This study will also investigate distribution and habitat use for those dolphin species. Indeed, this project looks to evaluate the cetacean population in a key zone of the ACCOBAMS area. The project looks to develop reliable, accessible and timely data on the environment and cetacean biodiversity, which is considered as a key factor in formulating good policies.

Within this framework, the project leader and different partners are in process of implementing the strategy "easy to access and available to all". Yes indeed, In order to maximise the use of these information and make data easily accessible to all, relevant data on cetacean distribution will be uploaded on various databases (as the portal OBIS Seemap) and similar databases available online that may develop new strategy of cetacean conservation in the Mediterranean Sea.

The project aims also to develop capacity building in southern Mediterranean countries, study cetacean occurrence in poorly studied area, share and communicate results with scientific committees to decide together on issues of protection and propose new ways of collaboration that might arise from this project.



Specifically, the objectives of this study are:

1. To map spatial distribution of common dolphin and bottlenose dolphin in Tunisian waters and three MPAs;
2. To estimate abundance of common dolphin and bottlenose dolphin and survival estimates using photo-id protocol;
3. To investigate habitat use and preferences of common dolphin and bottlenose dolphin in Tunisian waters including the three MPAs.
4. To develop capacity building aspect dedicated to young researchers from Tunisia and Libya.

### 1.7. Justification

#### **Better understanding the distribution, abundance and dynamics of the population of common dolphin and bottlenose dolphin in the northern Tunisian plateau**

The study aims to undertake scientific research and estimate the population size/density in one of the region of ACCOBAMS where there never been a long-term systematic study on cetacean.

Cetacean biodiversity in this area comes mainly from sporadic sightings or stranding events. Previous local studies developed in the area resulted to the elaboration of two catalogues (45 and 42 marked individual respectively for the INAT and ATUTAX catalogues). Along with the photo-identification work, the team also collected information on other species encountered (cetaceans, seabirds and other aspects related to biodiversity common indicators as habitat distributional range), behavioral observations and interaction with the local fisheries. Partial results of the work were presented to international workshops and scientific events.

Based on these previous results available and accessible online, the project leader and partners look to expand the survey to the whole northern Tunisian coast from the Algerian borders to the CapBon (see the map) in a common survey. The main aim of this expansion is to provide a deeper understanding of the abundance and distribution of the species in the northern Tunisian plateau and to have more insight into their habitat. This objective is in agreement with the Accobams Surevy Initiative and cover an area evaluated as "poor studied" in the central Mediterranean region.

#### **Optimise effort to manage filed studies related to assessment and monitoring cetacean abundance**

The survey will integrate various partners implicated in cetacean monitoring in Tunisian waters. This collaboration will proceed with the mark-recapture survey and combine it with data from the previous surveys.

Previous attempt was already made with the data from the sporadic monitoring to model the habitat of bottlenose dolphin but the results were difficult to interpret (Generalized Additive Model). This was mainly due to the small data set that acquired from the non-regular surveys. Compiling more data from various partners will improve the model prediction and enhance interpretation of the results.

During the project period, observers will monitor the status and trends of species in the northern Tunisian plateau (area described as poorly known areas). This key area includes habitats of common dolphin, species for which little data are available, in order to facilitate the elaboration of conservation measures. An integrated population dynamics model will be developed for assessing the state and dynamics of small cetacean population.

#### **Capacity building and knowledge transfer**

In the framework of the project "Monitoring cetacean onboard ferries", Tunisian NGO developed a serial of trainings dedicated to students in order to introduce the pelagic biodiversity and monitoring techniques. Selected Marine Mammal Observer (MMO) were then closely supported by CIMA Research Foundation and assisted to an online training (using Skype conference) on monitoring protocols and GIS technique (Details in Aissi et al., 2015. Cetacean coordinated transborder monitoring using ferries as platform of observation off Tunisia, final report. Mo 002/2013, 22pp).

In order to improve their capacity related to the conservation and management of marine ecosystem and cetaceans as bio-indicators, those students will be implicated in this study and will participate to the international courses of elaborated by CIMA.

Thus, we look to strengthen international cooperation and synergies between the countries of the macro-region to optimise and increase the efficiency of their efforts to establish a transnational approach to conserving the species concerned. Train a number of researchers (from Tunisia and Libya) and possible volunteers to progress with this core team in Tunisia to carry on the survey. An invitation will also be extended to several NGOs from Libya and Tunisia to accept a small number of volunteers to train them in mark-recapture techniques and analysis. Seminars will be arranged prior and during the survey for that purpose.

#### **1.8. Activities to be carried out and timetable**

Based on experience from the previous field survey and from communication with the local fishing community, it would appear that a reasonable time for the survey will be from mid-April to Mid-September 2016. During this period, weather conditions seemed to be favourable and the sea condition is mostly calm. It is also a peak for fishing activity in the region which will give the team more insight on the interaction between the dolphins and fisheries.

Detailed activities are planned as follow:

- Preparing the team, seminar and logistics: mid April 2016.
- Monitoring: from May to September 2016.
- Preparing the catalogue: Since the beginning of the survey to the end of October 2016.
- Uploading data on the OBIS Seamap and related databases: November 2016.
- Reporting and results: January 2017.

#### **1.9. Methodology**

The main outcome of this survey is to map the habitat use of small dolphins frequenting the study area and to estimate their population size.

Moreover, The Tunisian and Libyan trainees will be encouraged and supported to start their own program based on what they learned from this survey. The training will not be excluded to the field technique alone but will also provide support for analysis and publication to add more to the knowledge on cetaceans in the south Mediterranean.

#### **1.10. Issues relevant to transfer of technology**

Capacity building is a main pillar of the project with the transfer of monitoring and research techniques. In particular Tunisian and Libyan researchers will be trained mainly on:

- 1) the monitoring protocol
- 2) the use of photo-identification protocol
- 3) main statistical tests
- 4) assessing cetacean habitat preference (GLM)
- 5) MPA environmental politics
- 6) assessing relationship between cetacean and physiographic variables

Annexe II – Budget du projet

Activities	categories	Applicant		FSB		INAT		APAL		RAC/SPA	
		Budget requested to ACCOBAMS	Co-funding (in-kind)	Budget requested to ACCOBAMS	Co-funding (in-kind)	Budget requested to ACCOBAMS	Co-funding (in-kind)	Budget requested to ACCOBAMS	Co-funding (in-kind)	Budget requested to ACCOBAMS	Co-funding <sup>1</sup> *
	Personnel (Please specify)	-	1000.00	-	1000.00	-	1000.00	-	-	-	-
	Non-consumable equipments (digital cameras for photo-ID)	2 000.00	650.00	-	650.00	-	-	-	-	-	2 500.00
Monitoring	Travel, accomodation of MMO and working days in the three identified sub-areas and MPAs)	3 000.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Field work (boat survey)	7 000.00	3000.00	-	3000.00	-	-	-	-	-	-
		12 000.00	4650.00	-	4650.00	-	1000.00	-	-	-	2 500.00



### **Annexe III - Format standard pour le rapport d'avancement et le rapport final**

La partie narrative du rapport devra au moins inclure :

- Le contexte du projet ;
- Les activités mises en œuvre au cours de la période couverte par le rapport (i.e. directement relatives à la description du Projet et aux activités prévues dans le Mémoire), y compris les activités conduites par le/les Partenaire(s) participant au Projet ;
- Les difficultés rencontrées et les mesures prises pour dépasser les problèmes ;
- Les changements introduits dans la mise en œuvre (s'il y a lieu) ;
- Les réalisations et résultats ;
- Le programme de travail pour la période suivante (uniquement pour le rapport d'avancement) ;
- Des recommandations (uniquement pour le rapport final) ;
- Un résumé (un court article avec les principaux résultats qui sera publié sur le site web de l'ACCOBAMS).

Copies de tout matériel de communication produit par le Projet seront incluses dans le rapport final. Les versions électroniques seront également envoyées au Secrétariat de l'ACCOBAMS.



*Accord sur la Conservation des Cétacés de la Mer Noire, de la Méditerranée et de la zone Atlantique adjacente*



*Agreement on the Conservation of Cetaceans of the Black Sea, Mediterranean Sea and contiguous Atlantic Area*

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "M. S.", is written on the left side of the page.

« Titre »

Auteur(s) de l'étude

Date

**Titre du rapport**

**Etude financée par :**  
Secrétariat de l'ACCOBAMS  
Jardin de l'UNESCO  
Les Terrasses de Fontvieille  
MC 98000 MONACO

  
**Responsable de l'étude :**  
Nom et qualité du consultant principal ou de la structure en charge de l'étude

**Chargés de l'étude :**  
Noms, qualité et structure d'origine des autres consultants

**Référence de l'étude :**  
N° de contrat(s) ou de Mémoire

**Avec la participation de :**  
Nom(s), qualité et structure d'origine des autres participants à l'étude (e.g. mission de terrain ou participation des organismes nationaux)

**Crédit photographique :**  
Nom(s)

---

Ce rapport doit être cité sous la forme :

Auteur(s), Date. Titre de l'étude. MoU ACCOBAMS N°11/2016, Nb de pages.